

民曆紀事

縣長陳福海主持縣府重大施政列管會議

關切金門大橋施工進度 軍事園區建置 大二膽島及烈嶼觀光發展 1-1號計畫道路等案



金門縣政府昨日召開106年第22次重大施政計畫列管會議，由縣長陳福海主持。

(李增汪攝)

金門日報

第一九〇二八號

KINMEN DAILY NEWS

發行人：傅仰土

今日二張半售新台幣六元

印刷者：本報印刷廠

4712826389011

縣長陳福海在會中，也就大二膽島及烈嶼地區旅遊帶觀光發展計畫，提示觀光處等局處，很

資一定要讓烈嶼

旅遊帶觀光發展

計畫案，提示觀

光處等局處，很

多發展建設和投

資一定要讓烈嶼

旅遊帶觀光發展

全國各級學校民俗體育競賽

金鼎國小扯鈴隊奪19獎項 載譽榮歸



記者李金鎗／金寧報導
金厲害！金鼎國小扯鈴隊以精湛的才藝，奪得7項特優、8項優等、甲等4項等多個獎項，成績表現亮麗，選手們也在第一時間捐回喜訊，和全校師生、家長分享努力得來的榮耀。

堪稱全國比賽規模最大、參賽人數最多的「全國各級學校民俗體育競賽」，乃教育部體育署為落實學校體育教學正常化、推展校園民俗體育活動，凝聚各校傳承民俗藝術精神、增進學生認識更多民俗技術提供多元學習管道，以達到運動與教育的雙重效益。

金鼎國小扯鈴隊以精湛的才藝，奪得7項特優、8項優等、甲等4項等多個獎項，成績表現亮麗、成果豐碩。

(金鼎國小提供)



寧中小國中部扯鈴、跳繩隊赴台參加全國各級學校民俗體育競賽，奪得三項特優等多個獎項。（寧中小提供）

寧中小國中部扯鈴、跳繩隊勇奪3項特優

記者李金鎗／金寧報導

寧中小國中部扯鈴、跳繩隊赴台參加教育部體育署全國各級學校民俗體育競賽，以精湛的才藝，奪得三項特優等多項獎項，校長陳雅蘭表示，高興子弟們很爭氣，載譽榮歸，不負期望，並感謝縣府教育處在經費上的支持。

今年，第二次赴台參賽，金寧成軍三年，今年，第二次赴台參賽，金寧中小學國中部扯鈴、跳繩隊在翁世傑老師及許仲宇老師的帶隊下於日前參加一項獎項，校長陳雅蘭表示，高興子弟們很爭氣，載譽榮歸，不負期望，並感謝縣府教育處在經費上的支持。

教育部體育署106學年度全國各級學校民俗體育競賽，金寧

六項甲等獎項，成績耀眼，選手們捐回喜訊，和全校師生、家長一同分享努力得來的榮譽。

今年的全國各級學校民俗體育競賽，於十二月二、三日為期兩天在臺南大學附設高級中學進行各項賽事，在扯鈴指導老師邱顯驛及跳繩指導老師劉文雄的

訓練之下，成績進步，金寧中小學國中

部今年二次參賽，報名數項扯鈴、跳繩個人及團體競賽，選手表現成績相當

亮眼，獲獎項目及學生分別是：扯鈴組

女子團體賽獲得優等的有翁毓、翁雨軒、翁敏恩、陳品好、唐子瑋、邱慧文、蔡睿珊、翁彩婕、翁筱婷、翁毓彤；競

速團體女子組特優；女子個人直立鉛球獲得優等的有翁毓恩；扯鈴組女子雙人

賽獲得甲等的有翁毓、翁雨軒；跳繩組

跳繩組競速賽個人開叉跳、迴旋女子組

全國各級學校的選手相互切磋民俗技藝，全國各級學校的選手表演時很認真，展現平日紮實的技藝基礎，以巧手舞出各種變化招式

，深獲評審委員的肯定，獲得多項獎項

的好成績。而同學也透過觀摩活動，和

舞台的展現。

校長陳雅蘭指出，扯鈴跳繩隊與來自

全國各級學校的選手相互切磋民俗技藝，全國各級學校的選手表演時很認真，展現平日紮實的技藝基礎，以巧手舞出各種變化招式

，深獲評審委員的肯定，獲得多項獎項

的好成績。而同學也透過觀摩活動，和

舞台的展現。

喜神：正	神：正
財神：西	神：西
日煞：雞	37 歲
日沖：雞	37 歲
開市	出行
入宅	安葬
嫁娶	納財
不宜	

金大共辦科普活動啟發程式運算思維



▲古城辦理「Scratch-mBot輪型機器人創意研習營」，在金大電子系師生協助下，22位學童學習程式，完成學習機器人作品，也透過分組循跡競速賽。

（古城國小提供）

記者陳麗好／金城報導
古城國小十二月二日及三日辦理「Scratch-mBot輪型機器人創意研習營」，在金大電子系師生組成的機器人志工團隊帶領下，二十二位古城學童，學習程式編寫、實機測試等完成屬於自己的機器人作品，過程中強化、科學、科技、工程、數學等學習，也從中訓練學童邏輯思考及創意思維和解決問題能力。

由教育部主辦，立金門大學系承辦，金門縣政府教育處協辦的一場研習營，吸引22位學童參與，學子收穫滿滿。（古城國小提供）

記者李金鎗／金寧報導
法務部105年度績優鄉鎮市（區）評核委員會評核作業，金寧鄉調解委員會榮獲地區最優單位，有效疏減糾紛源，促進地方和諧貢獻良多。鄉長陳成勇給予肯定也感謝調解會及委員一年來的辛勞與貢獻。

陳成勇表示，金寧鄉調解委員會104年全年受理各式案件63件，其中47件調解成立，調解成功率高達74.6%，榮獲法務部105年度績優鄉鎮市（區）調解委員會地區最優的殊榮。陳成勇指出，鄉鎮市調解委員會的功能是在民眾彼此之間發生糾紛時，在進入法院訴訟程序前，透過替代性解決糾紛的機制單位，透過情緒、以法為基礎，來促成

彼此間的共識，解決分歧。調解成功的調解書，函送地方法院核定後，不能再上訴。因此，能為雙方當事人減少精神損耗及金錢的損失。

陳成勇進一步說明，鄉鎮市調解制度於民國44年時

動之以情訴之以理 調解委員會減少地方訟源

台區訂戶以免
六個月資費每月
上費180元

郵政劃撥
帳戶金門
社帳號17768530

刊登廣告
訂閱報紙請洽本經理部

電話：332374
傳真：330884

本報廣告效益宏大・彩
色版面新穎
提供廣告設
計編排・長期
廣告設計
敬請踴躍訂
閱本報
本報並具有保
藏參考價值

喜神：正
財神：正
日煞：雞
宜開市
入宅
不

歡迎訂閱金門日報

第二屆全國高中儀隊競賽開跑

記者李金鎗／綜合報導

為落實全民國防教育，由國防部及教育部共同主辦的全國高級中等學校儀隊競賽將於明年一月舉行。

學生，經校方同意後

社會大眾共同參與活動，以

帶動青年學子支持全民

國防的熱情。

根據國防部表示，競

賽邀請對象為全國高級

中等學校（含相當學制

小學及幼兒園學生、粉絲及

合軍種特色，融入戰技表演

，強化全國國防教育成

效，並促進軍民團結、

、儀隊示範表演、武器陳展

、裝備展覽及國軍戰技探演

畫，希望持續藉由競賽

，推動大專、高中國中、

、人才招募、裝備陳展與各

屆

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、

、



靈魂之窗

◎寒玉

醫療在地化，免去台金奔波之苦，可謂鄉親之福！民國一〇五年，為提升眼科眼底攝影系統照相品質，在江尚宜主任及許慕祐主任的協助下，推薦護理人員赴三軍總醫院受訓，接受臨床實務學習，當學成歸來，造福了許多病患。

在科技發達的現下，眼科儀器朝科學化、齊全化，是每家醫院追求的方向，並朝現代化邁進。於此，金門醫院眼科除視力保健外，尚有眼壓測量、白內障術前檢查及手術、角膜塑型片檢查（Ortho-K）、角膜地形圖檢查、視野檢查（VF）、眼科光學斷層掃描儀（OCT）、螢光眼底攝影系統（FAG）……等等。精密的儀器，配合學有專精的醫師及護理人員與檢驗

師，守護著島民的靈魂之窗，其熱忱的服務品質，深受病患好評。

長久以來，醫療品質一直是鄉親關注的焦點，而眼睛一旦有異狀，更是一刻都不能等。過去罹患眼疾的病患常因儀器的欠缺必須赴台求診，當眼科有了新的儀器，患者可在第一時間就診，除了爭取時效，亦省卻了不少時間與金錢。病患能夠在金門治療，復元之後，莫不讚嘆醫院的用心、醫師醫術的精湛及護理人員服務的親切，尤其是重見天日的病患，更是豎起大拇指稱讚與感恩。

三軍總醫院眼科部視力保健科及眼整形科主任江尚宜來金支援多年，畢業於國防醫學院醫學系，以一顆

誠摯之心，行醫多年，除了醫術精湛、視病猶親，更造福了不少地區鄉親。在今年十一月、中華民國眼科醫學會第五十八次年會《白內障現場手術示範》時，博得諸多同業的好評，亦讓同輩及後輩們收穫不少。

衛生福利部金門醫院眼科主任許慕祐，畢業於高雄醫學大學醫學系，服務金門醫院多年，是鄉親眼中的氣質美女，醫術高超、看診細心，專長為：一般眼疾、視力保健及角膜塑型術。白內障手術、視網膜及玻璃體疾病、青光眼診治、淚管疾病、眼瞼眼窩疾病及眼整形等，可說是一位醫術與醫德兼具的專業醫師。

雖然，病患有選擇醫院與醫師的權利，然而金門醫院不僅有學有專精的醫師，亦有先進的儀器，建議鄉親多加利用，以免承受舟車之苦。惟眼科診間的空間有限，鄉親到院請耐心等候，按先後順序看診。君不見，這些守護病患健康的醫護人員，經常過午尚未用中餐，當候診的病患喊肚子餓時，此刻的他（她）們也不吃腸腰饅嗎？即使這是他們份內的工作，但亦應給予肯定，且懷著敬佩之心。

解讀前水頭昔仔寺

◎黃國龍



▲位於金水寺虎邊的昔仔寺。

今年上半年，雨下個不停，晴天則是艷陽當空，熱漲冷縮特別強烈，50公分見方的磁磚都裂開了。七月一日，是金水寺公益慈善基金會新舊董事長交接的日子，但整修昔仔寺的方案延續執行，將光滑的磁磚換成粗面的紅磚，以避免香客跌倒。首先是打掉水泥製的長案桌、八仙桌，換成木製的。「半廳紅」改成顏色磚，讓整體看起來略顯古意盎然。奉祀的神明，也遵照乩示「調整」：因昔仔寺屬陰廟，所以將「不知何人」請來的三尊菩薩移動，觀音大士及三太子改在護龍供奉，福德正神仍舊坐鎮昔仔寺，負責陰間「日常生活」的管理工作，護龍的甫因大師則移駕到昔仔寺，為英靈們講授經書，讓他們親沐教化，早登極樂！鑑於以往大家都不了解設立昔仔寺的真諦，百餘年來，「私下」送了不少的神主牌及佛像到寺中，基金會特別為此鐫刻了一尊巨大的「萬善公媽總神位」，供所有即將化吉神主中的魂魄依附，經過這次「處理」，以後若有增加任何神像及神主，很明顯就是不速之客了，屆時寺廟管理單位要做任何處置，都師出有名，也不會再有任何顧慮。

在遷自送到昔仔寺的神主及佛像中，已經知道的，只有一個住金門城人，把佛像送到寺中又領回去，那是一尊地藏王菩薩，原來奉祀的主人湊巧碰到黃靜柯（時任基金會董事長），說他要遷居臺灣，只好將菩薩暫時請來這裡供奉，後來就安放在神龕門前。大約過了兩三年，他從臺灣回來，特地專程到昔仔寺來「看看」他的佛像，結果發現金身有些斑剝，就說要請去佛具社粧飾一下，結果一去不回頭，寺方也樂見「物」歸原主。至於衆多的神主牌，我非常好奇也很有興趣，想要事先選擇吉日查看一下，昔仔寺到底供奉那些神明？但好幾次請示都沒得到允許，連拉基金

會的總幹事下水也沒獲得應允。今年7月1日我已經擔任「常駐監察人」，還是吃閉門羹，最後才死了這條心。幸而本次的佛像「調整」，我也是工作成員，趁著已經「辭神」（變成一塊木頭，若雕塑精緻的那就是藝術品），尚未「化吉」（焚燒）的空檔，用數位像機拍下。事後我仔細的思來想去，如果我是被親人、信徒偷偷摸摸送到昔仔寺的「當事人」，長期生活在寺中，不但是名不正言不順，也是件很沒面子的事，誰都不喜歡被公諸於世，也不

應該被公諸於世，因為錯不在「我」啊！

昔仔寺存在的年代至少已經一百五十多年了，也是前水頭居民「存仁」、「守義」的具體表現，金水寺每年正月十三、六月十九的兩天酬慶，二個角頭的善男信女都會烹煮豐盛的菜餚來祭拜，撫慰為改善家庭生計而病逝在本村的他鄉亡魂，村民們不僅希望他們得到安息，也祈求他們保佑社區老少，更期待在金水寺衆神的教化普渡之下，早日榮登西方極樂世界，脫離生死輪迴的苦海而獲得自在！

（下）

哇！我們小可愛於一〇七年八月三十日上學了！

八月二十九日小可愛的媽媽帶她到金寧國小附設幼兒園報名，準備要上小班囉！我特別叮嚀小可愛的媽媽，報名時，順道帶小可愛到學校走走，讓她能認識學校的環境……。

開學之前，我問小可愛，到學校上學時，如果有看到媽媽會哭嗎？她理直氣壯的告訴我說：「不會！哭哭同學會（說）羞羞臉。」哈！哈！（其實小可愛在家裡是生龍活虎，但還是有點怕生。）小可愛說：「等大點，我當班長，也會幫忙老師事情哦！」

小可愛是個聰慧、有主見的小女孩，學習能力強，說話很有邏輯，談吐反應佳。遇不懂時，會打破沙鍋問到底，很難想像她現只是個三歲多的娃！

時間過得真快，小可愛來奶奶家已三年五個多月了！我們很有緣份，那時的她才滿月，因媽媽要上班，就讓我來照顧。那時的小可愛像麥芽糖似的黏人，精力旺盛。白天睡眠時間短（淺眠）；晚上回到家則呼呼大睡。真會體諒媽媽上班之辛苦，呵！或許是剛換新環境，過一段時間就好了。

六個月後，我開始餵小可愛副食品——水果泥、蛋黃泥……等。每日水果餵兩次，直到上學前，水果從不間斷，也正因小可愛喜歡吃。

到大約快週歲時，因媽媽母奶不足，奶奶自此開始煮粥或麵線……等。先用骨湯燉紅棗，再煮成粥，加了高麗菜、紅蘿蔔、木耳、小魚乾、蛋、絞肉。或用魚湯，挑魚肉起來煮麵線，搭配蝦仁、蛤……等，小可愛常吃得津津有味。

小可愛很獨立，不到二歲的階段，可以自己吃飯。洗完澡後，可以自己穿衣，把放在床上的衣物攤開，仔細分辨正反面，穿好衣褲，不用假手於人。

小可愛快兩歲時，教她如何上廁所。只教她

三天就學會了！連睡覺時都不用包尿布了，真棒！小可愛學習能力很強，記性也好，教她唱兒歌或背唐詩，幾遍後，就可背起來，唐詩裡詞句如有不懂時，小可愛會問：「這是什麼意思？」經解釋後，她就了解了！

有時小可愛興致一來，就把我們當觀眾，表演給我們看。

大家好！My name is彤彤，今年三歲，我今天要唱兒歌—哥哥爸爸真偉大，名譽照我家……。之前最夯的小蘋果，雖然歌詞很多，記不了。但小可愛能抓住曲調又哼又唱，跟著音樂手舞足蹈。念起唐詩，架勢十足，床前明月光，疑似地上霜。舉頭望明月，低頭思故鄉。每句字尾總會嘟起嘴巴，逗得大家哈哈大笑！

小可愛是我們家的開心果，也是我們家的寶貝。

若爺爺沒上班，就會帶小可愛坐搖搖。投入十元銅板，傳來兒歌聲響，隨著搖椅擺動，小可愛開心極了！有時帶她到社福館玩，現在社福館兒童區設備很完善，是小朋友的快樂天堂。小可愛在遊戲區換上小廚師的服飾，手拿著廚師工具，切著紅椒、玉米……等模型，煮起東西真是有模有樣，十分逗趣！再換上消防衣，手拿著滅火器，哇！架勢十足！再換上醫師服，拿著聽筒看診，奶奶充當病人，幫忙打針。還貼心的跟奶奶說：

「不能哭哭哦！」哈！讓奶奶想起小可愛時候打針也很勇敢！

玩拼圖積木時，小可愛很有思考力及創造力，玩具好玩懂得歸位放好。也是個守規矩的禮貌寶寶。教小可愛數數1~10時，小可愛會背誦跟認得：鉛筆1、鴨子2、蝴蝶3、帆船4……一根棍子打棒球。

在小可愛開學前，告訴她奶奶家的電話，讓小可愛親自撥電話號碼，記起號碼。在她第一天放學回家，突然打電話來，讓我又驚

又喜！是小可愛親自撥打的，真棒！她告訴我今天在學校沒哭。第二天再打來說：「奶奶我有哭！」我問：「為什麼？」她說：「我也不知道，哈！哈！」小可愛媽媽說：「午休時，她不想睡，或許還不適應新環境。還問說，為什麼在奶奶家洗完澡睡覺，為什麼在學校沒洗澡？」我們聽了覺得很有趣，也見小可愛是多麼地愛乾淨呀！

初到幼兒園的小朋友，到學校有蜜月期。剛開始對環境及生活習慣還不適應，或許是怕生想媽媽，整間教室有些小朋友哭成一團，真是辛苦老師了！讓老師多費心了—感恩！

時間過得真快啊！小可愛上學至今已兩個月了。每日放學回家都會打電話來，讓我們感到很窩心。在學校老師教她們唱歌，小可愛也樂於在電話中與我分享，電話另一頭傳來一陣陣歌聲：一、二、三、四、五、六、七，我的朋友在哪裡？在這裡！在這裡！我的朋友就是你……。

剛到學校那段日子，小可愛雖有點不太適應，現已經可以融入學校生活了！小可愛告訴我說：「奶奶我現在在學校都沒有哭哭，我們班有同學哭哭哦！」我告訴小可愛，那妳要安撫妳的同學，叫她不要哭哭。小可愛說：「我叫同學不要哭，但是她還是一直哭……。」哈！小朋友就是這樣的天真浪漫，真可愛！

小可愛來我們家時，我們一家人把她視如己孫，是大家的寶貝！小可愛聰慧又貼心，常常帶給我們歡樂。雖然小可愛去上學，我們有點不捨。本是鄰居，天天可以見面。在開學前，小可愛全家搬到新家住，那離學校近又方便。

小可愛，奶奶偷偷告訴你，幾天不見妳奶奶也會想妳，會流眼淚（台語叫心悶），好笑嗎？妳會給奶奶羞羞臉嗎？

蜜月期後，希望小可愛在老師們教導下，一切都能適應，能更成長、更有智慧。

祝福小可愛 健康 平安！一切順利！

（稿酬轉贈金門家扶中心）

小可愛上學了

◎奶奶

又一次新的出發

◎黃東濤（東瑞）

今天回到故鄉金門再度領獎，心情比去年得獎更加激動。在自己的家鄉兩度獲獎，自己也感到意外的驚喜。記得有一次看電視，瑞芬告訴我，這位女歌手以前拿過金獎，但沒有負擔，馬上放下，這一次不怕失敗，又一次參加比賽，結果又再次奪得金獎。她那種「未經嘗試不輕易言敗」的精神大大鼓舞了我。

我從小就喜歡寫作，雖然到今天我的正職依然是編輯，業餘寫作寫了45年，出版了138種單行本，但對寫作還是保持著一股熱情，「不寫最累」成為我的精神標誌。上一部參賽長篇《風雨甲政策》評審們有所好評，也提了不少意見，這些意見令我受益匪淺，我真希望再寫一部，改正上一部長篇的不足；我也為自己不斷加油，寫一部反映上世紀兩岸因為貧窮、因為戰爭而親人長期隔閡造成的中國人的悲劇長篇，梳理金門島所受的半個多世紀的苦難以及我對金門的理解。這就是我這一次參賽作品《落番長歌》的寫作內容和動機。當然，《風雨甲政策》和《落番長歌》各只有十一萬字，對長篇來說，不算太長。香港的朋友說，小小說你寫得夠多了，希望你寫長一點的長篇。長篇需要充足的時間，需要素材和體驗，更需要毅力，正好兩部參賽長篇給了我練筆的機會。我希望手中的筆不要生鏽，能繼續寫更長的長篇，為拚搏一個多世紀的幾代海外華人的歷史作見證。

感恩故鄉金門對海外子孫的召喚，感謝美麗島嶼對我創作心靈的滋潤和綠化。雖然我的祖屋已經成為紙面上的故事、鄉親們口中的美麗傳說以及黃氏後人心中永遠的痛，然如今整座金門島就是我的家園。從2004年到今年十三年來我已經和瑞芬攜手回鄉十七次了，金門老家總是回不厭，整座金門島就是一個巨大的百寶箱，寶藏越掏越有；整座金門島的歷史遺跡和戰爭留痕都保護得很好，一草一木對我仍然有著無比的吸引力；整座金門島更是一所不可多得的天然展示館，無論多少次都看不完。我們的故園如此沉重而美麗，到世界很多地方，沒有一個地方如此充滿了魅力，讓我如此喜愛和眷戀，我為能書寫金門而獲得接受而高興。

感謝呂坤和局長的堅持舉辦，感謝縣政府文化局頒發浯島文學獎給我，感謝評審們的辛苦閱讀和評審，感謝文化局黃雅芬副局长、著名作家、燕南書院院長楊樹清、文化局吳玉雲鄉親和一群文友、鄉親對我參賽的鼓勵支持，感謝另一半瑞芬一如既往，承擔了大部分家庭內外的大小事務，讓我沒有後顧之憂地專心寫作。朋友及家人的鼓勵的確非常重要，增加了我的信心。

最後，我想說的是，浯島文學獎是金門島一張重要而自豪的文化名片，對於提高金門在海內外的聲譽影響巨大。我為不到十萬人口的故鄉有著這樣高水準的文學獎驕傲自豪，為自己能參與其過程而開心光榮，感恩陳福海縣長和文化局呂坤和局長薪火傳承，重視文學，我希望浯島文學獎永遠舉辦下去。對於熱愛寫作的我來說，得獎不是終結，而是又一次新的出發。謝謝大家。

【小說連載】

烏番叔

◎陳長慶

烏番叔也因為年輕胃口好，幹的是粗活，又有鮮魚、青菜可當佐餐，每頓幾乎都要吃上三碗飯，加上一碗湯，才有飽足感。甚至當馬天嘯和沙鷺知道他的食量後，一旦剩點飯菜，都會鼓勵他把它吃完以免浪費，故而經過一段時間的飽食，他的體重已明顯地增加許多。但也因為當地居民信仰的是回教，而回教徒是不吃豬肉的，所以來到這個小島後就從未見到豬肉的影子。

縱使家鄉再貧窮，逢年過節總會買點豬肉祭拜祖先，拜過後也就祭了子孫的五臟廟。而且讓他感到奇怪的是，他們吃飯不用筷子而是用湯匙和叉子，或是直接用右手抓著食物吃。起初看到這種猶如原始人的吃法有些不習慣，但久而久之習慣也就成自然，見怪也就不怪了。畢竟，他們有著自己的文化，誰也無權去干涉；說不定他們看到馬天嘯和他用筷子，也會感到奇怪。

印尼是一個由一萬七千多個大小島嶼所組成的海洋國家，沿海漁業之豐盛可想而知。頭家購買的是一艘新型的電動刺網漁船，以「長春漁業公司」為名稱，雇用當地的船長和漁工負責捕撈，並賦予馬天嘯一個總經理的頭銜。公司內外事務由他一手包辦、全權負責；但大家都稱呼他總經理而是叫他天嘯老闆。

（十四）

美告知WTO 不承認中國市場經濟地位

中共總書記習近平說，中國不輸入外國模式，也不輸出中國模式，不會要求別國複製中國做法。他倡議將中國共產黨與世界政黨高層對話會機制化，成為「高端政治對話平台」。

新華社報導，中國共產黨與世界政黨高層對話會開幕式在北京人民大會堂舉行，來自120多個國家的近300個政黨和政治組織領導人與會，包括紐約國際領事翁山蘇姬、柬埔寨總理洪森等。不過，報導未提及北韓朝鮮勞動黨是否派代表出席。

這場為期4天的對話會是中共第19次全國代表大會後，中國大陸舉辦的互尊、互學互鑑的新型政黨關係。

習近平會世界政黨稱不輸出中國模式

首場主場多邊外交活動，被部分觀察家認為是社會主義中國治理模式對外輸出的具體舉措。

習近平在開幕式上發表題為「攜手建設更加美好的世界」主旨講話，多次提及「人類命運共同體」理念，並說要透過推動中國發展為世界創造更多機會。「我們不輸入外國模式，也在國際關係基礎上，建立同存異、相應申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

他指出，不同國家政黨應增進互信、加強溝通、密切協作，探索在新型國際關係基礎上，建立同存異、相應申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

他說，中共將繼續為世界和平、安全、共同發展、文明交流互鑑做出貢獻，並重申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

習近平還宣布，未來5年，中共將向世界各國政黨提供1.5萬名人員到中國大陸交流的機會，並倡議將這項對話會機制化，成為「具有廣泛代表性和國際影響力的高端政治對話平臺」。

美反對陸獲市場經濟地位
陸：逃避責任

美國反對中國大陸取得市場經濟地位後，中國邊規則沒有「非市場經濟國家」概念，相關國家將此與履行中國入世議定書規定加以混淆，企圖逃避責任。

習近平會世界政黨稱不輸出中國模式

首場主場多邊外交活動，被部分觀察家認為是社會主義中國治理模式對外輸出的具體舉措。

習近平在開幕式上發表題為「攜手建設更加美好的世界」主旨講話，多次提及「人類命運共同體」理念，並說要透過推動中國發展為世界創造更多機會。「我們不輸入外國模式，也在國際關係基礎上，建立同存異、相應申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

他指出，不同國家政黨應增進互信、加強溝通、密切協作，探索在新型國際關係基礎上，建立同存異、相應申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

他說，中共將繼續為世界和平、安全、共同發展、文明交流互鑑做出貢獻，並重申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

習近平還宣布，未來5年，中共將向世界各國政黨提供1.5萬名人員到中國大陸交流的機會，並倡議將這項對話會機制化，成為「具有廣泛代表性和國際影響力的高端政治對話平臺」。

王岐山有望任中國國家副主席

新疆發現立體龍胚胎化石

根據報導，美國政府在這份41頁的文件中認為，依照WTO前身「關稅暨貿易總協定（GATT）」有關依賴規定期及幾十年間的法律判例，美國政府可繼續在反傾銷調查中，拒絕採用中國「非市場經濟條件下」形成的價格和成本，而採用符合市場經濟的第三國（替代國）數據。

美國貿易代表署表示，歐盟對中國實施反傾銷「替代國」作法，先前遭中國向WTO控告。而美國政府

已於11月21日向WTO爭端解決專家組提交書面陳述，表明美方立場，並於11月30日首次對外公布上述文件。

中國外交部發言人耿爽1日曾說，「中國加入世

貿組織議定書第15條規定，自2016年12月11日起

在對中國反傾銷中採用的「替代國」價格計算傾

銷幅度的作法必須終止，這與中方是否滿足「市場經濟地位」的標準沒有關係。

耿爽辯稱，「非市場經濟國家」的概念並不存在

於WTO的多邊規則中，只是個別成員冷戰時期的國

內產物」。所有WTO成員都應「重信守諾，嚴格遵守

國際法的準則，切實履行國際條約義務」。

（中央社）

首場主場多邊外交活動，被部分觀察家認為是社會主義中國治理模式對外輸出的具體舉措。

習近平在開幕式上發表題為「攜手建設更加美好的世界」主旨講話，多次提及「人類命運共同體」理念，並說要透過推動中國發展為世界創造更多機會。「我們不輸入外國模式，也在國際關係基礎上，建立同存異、相應申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

他指出，不同國家政黨應增進互信、加強溝通、密切協作，探索在新型國際關係基礎上，建立同存異、相應申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

他說，中共將繼續為世界和平、安全、共同發展、文明交流互鑑做出貢獻，並重申：「中國無論發展到什麼程度，都不輸出中國模式，不會要求別國複製中國的做法。」

習近平還宣布，未來5年，中共將向世界各國政黨提供1.5萬名人員到中國大陸交流的機會，並倡議將這項對話會機制化，成為「具有廣泛代表性和國際影響力的高端政治對話平臺」。

（中央社）

首場主場多邊外交活動，被部分觀察家認為是社會主義中國治理模式對外輸出的具體舉措。

輕鬆學英語 · 英語輕鬆學

(十九) 逛賣場

作者：麋鹿兒

十一月了，除了天氣轉涼，有了冬天的氣息，隨著氣候的轉變，十一月的重頭戲也跟著上場，這個月是百貨公司週年慶跟換季大拍賣開打的時間，所以我們今天要來談談相關的英文，雖然各大百貨公司週年慶從九月開始了，但是，不要懷疑，麋鹿兒還真的非常認真地去查了一下百貨公司周年慶的時間，十一月真的是大月啊，今天就跟麋鹿兒來逛拍賣商場吧！

既然講到百貨公司的周年慶拍賣(anniversary sale)，就一定要知道一下各種特賣會的說法，今天一次打包給大家，周年慶拍賣除了anniversary sale也可以說成annual sale，這裏的annual是個很常見的單字，就是每年一次的意思，如果是指週年一次的慶祝，你可以說是annual celebration。如果是每年十一月到十二月間的「年底清倉大拍賣」則可以用year-end clearance或year-end closeout來表達，year-end是「年終」或「年底」的意思，而clearance和closeout都是「出清存貨」或「清倉大拍賣」的意思。另外，其他常見的特賣活動還有：一年四季交替的時候會有的「換季特賣」(end-of-season sale)、九月跟二月的「開學特賣」(back-to-school sale)、十一月的「感恩節特賣會」(Thanksgiving sale)，以及十二月

的「聖誕特賣會」(Christmas sale)等等。後面這兩個特賣會在東方比較不流行，但在西方則是很重要的促銷時間點。

而特賣會中常見到的促銷標語或手法有：「最低價商品」(lowest-priced products)、獨家販售，比如「家樂福獨家販售」(Carrefour exclusive)、「限時限量」(limited time, limited quantity)、「首批限量」(limited first-release)、「促銷贈品」(promotional give-away)等等。product是產品的意思，price則是指價位，價位的高低用high跟low，所以，低價的就是low-priced，比較低價的，就用lower-priced來形容，最低價的當然就是lowest-priced囉！然後，exclusive這個字有「排外」的意思，所以「獨家的」，別人沒有的也是這個字，有限制的是limited，所以看是要限什麼都可囉！quantity是數量，不是品質quality，這兩個字很像吧！不要弄錯喔！至於首批限量裡面看到的release這個字，有釋放的意思，但是發售，產品上市或者影片上映也都是這個字，好好用的字，要學起來喔！

雖然是特賣會，但是通常也都是不講價的，所以，今天我們就不學殺價，但是，會有打折(discount)跟買一送一(buy one and get one

free)，買二送一當然就是buy two and get one free，至於賣場，除了百貨公司(department)、便利商店(convenience store)，之外，大概大家都只知道超級市場(supermarket)跟傳統市場(traditional market)，其實，賣場分很多種，一般台灣我們講的大潤發、「Carrefour」(家樂福)、「Geant」(愛買)和世界知名的「Wal-Mart」(沃瑪)等「大賣場」，就是superstore，意思相當於megastore和supercenter，其他台灣常見的大型購物商場有「大型購物中心」shopping mall、「大型批發店」wholesaler，這種就像是台灣的「好市多」(Costco)或者英國的大型超市hypermarket，以及像cash & carry這一種「自助批發店」，這種就是通常顧客挑完商品用現金付賬之後，自己把貨運送回家，你可能會想，啊不都是這樣嗎？其實不大一樣啦！這種就是很便宜啊，但是不管買多大、買多少，都要自己想辦法搬回家。除了賣場，麋鹿兒在這裡也順便補充一下各種商店的說法，像一般傳統的「柑啊店」，雜貨店就是grocery store或grocery shop而「零售店」就是retail store，至於很多人很愛的「暢貨中心」英文叫做outlet，就是「奧累」啦！還有貴婦愛的「精品獨賣店」叫category killer，雖然有個killer，不過跟殺手

沒有關係，挺多殺錢包而已，不過貴婦不怕殺，沒有關係，最後要提一下的就是像蘋果專賣店之類的各種類型的「專賣店」就是specialty store囉！很多種吧！

麋鹿兒知道對大多數的人來說，拍賣是不可抵抗，折扣是關鍵字，但是在這裡，一定要提醒大家，雖然百貨公司的周年慶以及賣場的特賣會推出的特價，都會讓你覺得，天啊，真是撿到便宜，不買不行，但是千萬別變成「購物狂」shopaholic，不管是不是覺得「物超所值」或者無敵「划算」a good bargain，都不要讓自己預算超支go over budget，或者花過頭over-spending，甚至是把卡刷爆喔！切忌因為覺得便宜就信用卡拿出來用力刷刷刷，一秒變身閃靈刷手，這可不是刷地板，隨便刷刷就沒事，就如果你真的不小心把卡刷爆了，有了財務上的麻煩，可就糟了，要怎麼形容把卡刷爆呢？有一個又簡單又好用的片語，就是max out這個片語，比如說，你為了要買戒指給女朋友把信用卡刷爆了，你就可以說，I maxed out my credit card on the ring for my girlfriend。萬一你每張卡都爆了，你就可以說，I am all maxed out。就是我的卡全刷爆了。不過這句話有時候也可以當成，我筋疲力盡，累慘了。要注意上下文，別會錯意喔！對了，要提醒大家一下，如果你用max out這個片語的時候，主詞如果是卡片，那就要用被動的語法，因為卡不會自己刷爆自己，卡是被刷爆的，如果你要說，我的萬事達卡爆了，你就可以說，My Master Card is maxed out。如果無法克制自己，乖，好好窩在家裡，不然，就把卡鎖起來吧！

家樂福 傢俱
全館大特賣
一律批發價
買到賺到
到府間
空量規
徵業務送貨員有經驗佳
082-371258
0926-217-862

晨曦牙醫診所

Angelalign時代天使
戴隱式矯正器，好處：
1.美觀-質地透明，幾乎完全隱形
2.舒適-不會刺傷口腔黏膜
3.衛生-可以正常刷牙和使用牙線
4.方便-可以自行摘戴，不影響進食
5.可預測-可以預視動態矯治過程和結果
台大牙醫師 林重誠 主治
※最新型3D數位隱式美透明牙齒矯正
門診時間早上08:00~11:30 下午14:00~17:00
晚上18:00~21:00
預約電話 (082) 316089
金城鎮民族路276號 (體育館對面、85度C旁)

塔后名人巷
1分鐘到
全聯福利中心
(082) 336326

東村觀氏B (東村1號對面)
最後一戶 (正3房2衛浴)
新城市開發建設有限公司 0917-650950 • 0917-544043

全球人力 管理顧問有限公司
金門分公司許可證號1776-1
專業引進外勞 看護工、幫傭工、工廠工、漁工
金門縣政府合法立案公司
專門聘請翻譯老師 歡迎諮詢
公司電話：335995 傳真：335002
外勞仲介：翁先生0912769388

集12項家電功能於一身

全世界
最多才多藝的
行動廚房
喜歡下厨，不會下廚者有福了！
無油煙、健康行動廚房
歐洲精品，小巧不占空間
烹飪超簡單就在彈指間
電話：0911-193443

售屋
金湖店面 1 + 2 樓
京門樓中樓 10 + 11 樓
電：09 9 3 3 7 1 2 3 4 2 8
7 7 7 7 7 4 4 3 2 7

09:30-13:30
洋風早午餐 West breakfast
082 313199
金門縣金寧鄉伯玉路二段460號 (中山林)

慶祝新敬業20週年慶 抽最高獎金\$20,000元
感恩大回饋
即日起購青三兩機車全車系乙台，就可獲得攝影卷乙張
購買指定機種再加碼乙張(共2張)
指定機種：Z1/Z1 attila系列/全新速量/GT Super2
\$20,000元
活動期間：2017/12/1~12/31
抽獎時間：新敬業粉絲團公告
抽獎地點：新敬業機車行
詳情請洽SYM經銷商
新敬業機車行 (082)322-658

下埔下觀海透天馬上入住
0932-214276
0937-431870
金合成建設
寧湖雅築
寧湖雅築

0.75L-58.6度建廠65週年
新思維 破盤510 元/瓶
詳情請洽各店
禁止酒駕、未成年請勿喝酒

安全事業
熱枕事業
專業事業
地產
開發
租
建
售
價
投
資
諮詢
地
租
售
中
信
房
屋
金門金城加盟店
電話：(082)329555 320959
地址：金門縣金城鎮臣權路111-2號
青宇建設

金寧傳家堡
金寧鄉新成屋 498萬
租不如買 月付1.8萬
入住 電梯三房公寓
近金寧行政區・學區
服務專線：0936259881
082-316028
精品五樓電梯大廈
極品三房・室內车位

我的好朋友

我的體育老師

開瑄三〇二 蔡卓勳

我的體育老師是林榮新老師，他的身材高高又壯壯的，頭髮很短，聲音很大，喜歡穿著運動服，眼睛大大的，牙齒亮晶晶的，因為我會看到老師生氣的樣子，所以我覺得他有一點點可怕。

榮新老師除了教我們體育的知識外，也會教我們很多運動的技能，課堂上榮新老師總是會示範許多工具給我們看，老師常說：「只要上課專心聽，回家就可以不用再花時間複習。」果然我真的只有上課專心聽，體育考試竟然都會了，我覺得老師的話真神奇啊！

體育老師的興趣是慢跑和逛街，金門所有能慢跑的地方他都跑過了，不

半馬老師都參加過，也會常分享他跑步的經驗，如果他的時候就會逛街，老師說逛街需要很多體力和耐力，而逛街需要很多體力和耐力，讓他的生活充以訓練腳力，讓他的生活充趣味。

上體育課，在榮新老師的教的技能一天比一天進步，我不熟悉的我，因為有榮新老師能繼續教體育課，教來老師能繼續教體育課，教多的運動技能，也謝謝老師，讓我一天比一天進步。

校外教學

多年三〇一 呂宣毅

今天是戶外教學的日子，我們參觀的地點是古寧頭的戰史館。我們從學校出發，經過瓊林、林厝，之後就到了目的地。我們先參觀「北山播音站」，這是一座巨大的播音牆，一個一個的大洞，裡面有播音器，播著鄧麗君的歌曲，非常壯觀。外圍有海浪的海風迎來，原來是北山海灘，大大的北山海灘有貓公石、紅沙、紅土圍著北山海灘，我覺得很可惜，因為鄧麗君過世，我們無法再

聽到她親自對大陸唱歌。
接著我們又參觀了北山風獅爺、雙鯉湖溼地中心，雙鯉湖溼地是民國八十九年「西元二〇〇〇年」蓋好的，有介紹金門的鳥類和金門金寧慈湖的變化。我發現二樓是最高的地點了，在這裡我學到很多動物的知识，大家要一起好好愛護牠們。這一趟旅遊，讓我感受到喜悅帶著新奇，因為我搭了電瓶車和遊覽車，我看到高梁、播音牆等等，所以有著滿載而歸的心情回家。

月圓人團圓

歡迎來金門
金門的名產有很多種，像是吃的、用的等許多不同種類的名產。吃的部分，我最喜歡的貢糖有很
多種口味，我喜歡吃甜的，尤其是花生口味，吃起來很香、很甜，讓
人唇齒留香。

還有最有名的高粱酒，很多喝過的遊客都說好喝，又香又純，可惜我未滿十八歲不能喝酒，不然真想嘗嘗看。

金門的太武山是遊客必去的地方，因為它是金門最高的山，山上有

述美三〇一 楊于莘

一間金門最高的寺廟——海印寺，遊客上去後可以順道拜拜。山上還毋忘在莒，也是遊客一定要去的地方。另外山上還有觀景台，觀景台可以站在高高的地方往下望，金門美景一覽無遺。我每次爬山一定會看看我家，遠遠地看，房子和房子都好像小積木，真像座小小世界。

金門是我最愛的家鄉。人口雖然有點少，但是人都很單純，食物也很好吃，歡迎大家來金門玩。

臻臻師美食秀

賢庵二〇三 盧怡臻

我的美食名稱叫「起司蛋吐司」。我事前準備的材料有起司、雞蛋、吐司和胡椒。開始做美食了。我的步驟是先烤吐司，再煎雞蛋，最後放一片吐司加蛋加起司，再放一片吐司在上面就完成了。

過程中我很開心，因為我可以自己做早餐，所以大家都愉快地把早餐吃光光。

開始做之前，我的情緒是緊張的，因為這是我第一次做早餐，做完這件事之後，我的情緒是快樂的，因為我變得很有自信，我想對自己說：「我真的很厲害！」

媽媽吃了我用心準備的點心後，她說：「妳做的早餐真的很好吃！」讓她覺得很幸福，我聽完之後，也很感動。

金博士眼鏡公司

超夯流行風格眼鏡，配到好 888-

知名優質超輕抗壓眼鏡配到好 1,590-

配全視線或多焦，再送偏光眼鏡一付

全店千百款，5折超低價回饋，現配現取

地址：金湖鎮中正路68號 電話：(082)333268

大特價

**房屋修繕/舊屋翻新/室內裝修
室內3D繪圖規劃設計
改建增建拉皮設計工程
系統櫃/系統廚具
油漆/防水/壁癌/打除清運/土方工程
木作裝潢/輕隔間/鐵皮屋/水電工程
金門縣金湖鎮鹿林里鹿林87號
TEL:0912719917**

發現不法 勇於檢舉

私（劣）菸酒檢舉獎金

最高新臺幣 480 萬元

金門縣政府菸酒檢舉專線

0800-555-590

金門禾陽能源
太陽能發電的專家

**自售
金寧鄉安岐
三房公寓(新成屋)
可立即入住
附金寧中小學、消防局
0911-319-365**

德昌囍餅

金格囍餅 金門經銷商-囍餅、
中式囍餅、彌月蛋糕、節慶
禮盒、囍糖…相關超值優惠
及禮盒款式亦可直接上網選購
<http://www.king.com.tw/>
量身訂製-提供各式台灣在地
製造好餅可供挑選。

電話：082-333776、0919613000
住址：金門縣金湖鎮塔后214號

星宇企業社
專營佳龍電熱水器、毅太淋浴拉門
衛浴設備、衛浴電器
歡迎來門市逛逛，參觀喔！
營業時間
AM9:00~PM17:30
金湖鎮瓊林264號
TEL：332393
0975253850

**售
昔果山
優質公寓
請電
0934-064789**

The image shows the DSKY logo (a stylized orange dragon head) next to the brand name 'DSKY 龍天下衛浴' in large red letters. Below the logo are two photographs: one of a modern bathroom interior with a toilet and a sink unit, and another showing a kitchen cabinet system with glass doors and shelves.

金城店：伯玉路一段355號2F(金門總經銷) TEL：082-324142
山外店：夏興1-1號(龍天下衛浴) TEL：082-337952

九龍傢俱
各式沙發、酒櫃、餐桌、床組
全部大特價。工廠直營
出租房小半套含墊15,000
感謝鄉親長期支持 九龍用超低價回饋鄉親
請洽伯玉路一段102號(白玉樓餐廳旁)
TEL：329701 • 0932817825

An advertisement for San Yue Construction. The top half features a stylized torch logo on the left and the company name '三悅建設' in large, bold, black characters. Below the torch, the slogan '土地開發興建 建地買賣合建' is written in smaller black characters. The background shows a scenic view of a beach with green trees and blue water under a clear sky.

潔美清潔行
交屋前清潔
裝潢後清潔
辦公大樓清潔
公寓套房清潔
蓋遮雨棚、
鐵皮屋等工程
0970-921-238
楊小姐

An advertisement for Fu Yu International Manpower Agency Co., Ltd. The top half features the company's logo (a globe icon) and text in Chinese and English. Below this, a large photo shows a young woman smiling and an elderly woman. To the right of the photo is the name '陳小姐' (Miss Chen) and a large red phone number '0911-883-430'. Below the photo, the text '地點：金門縣金城鎮中興路 205 巷 3-2 號' and '電話：082-311692 • 082-311517' is displayed. At the bottom, the words '專業引進' are followed by a list of job types: '看護工・幫傭・養護工・廠工・營造工'.